

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 55 (1993)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Illusion, Realität, Hoffnung**

Die Äpfel auf den Tischen anlässlich des Agrarpresse-Gesprächs beim Schweizerischen Bauernverband waren nicht so makellos wie aus dem CA-Lager. Sie stammten auch nicht aus dem Foodtainer des Grossverteilers, sondern aus den Kanälen des «Bure-Märts», der auf Initiative im Bauernsekretariat die Direktvermarktung fördern will. Der «Bure-Märt» wird inzwischen verselbständigt, weil er trotz seines marginalen Marktauftrittes die Stellung des Bauernverbandes bei den Preisverhandlungen mit den professionellen Vermarktungsorganisationen und Grossverteilern anscheinend behindert.

Der Bauernverbandsdirektor Melchior Ehrler betonte, wie wichtig es sei, ob dem Verlangen nach einem tragfähigen agrarpolitischen Netz (gegen innen Existenz- und Einkommenssicherung in der Landwirtschaft, gegen aussen Abschluss der GATT-Verhandlungen ohne einseitiges Bauernopfer) die eigenen Hausaufgaben nicht zu vergessen. Seine Frage: Wie werden schweizerische Agrarprodukte wettbewerbsfähiger, damit nicht Marktanteile verloren gehen, verbunden mit Mengen- und Arbeitsverlust? Einflussmöglichkeiten ergeben sich über Qualität, Marketing und Preis. Bei der Qualität geht es weniger um den äusseren Glanz als um den inneren Wert des Produktes. Zum Marketing gehört nebst professionelleren Ansätzen auch ein «Bure-Märt». Der Preis darf nicht nur auf dem Dritteln des Produzenten am Konsumentenfranken lasten, sondern muss auch beim nachgelagerten Gewerbe, bei der Nahrungsmittelindustrie und bei den Grossverteilern spürbar werden.

Insgesamt aber geht es um einen Wandel, der in unserer Gesellschaft und zuerst in uns selber beginnen muss. Alt-Nationalrat Urs Nussbaumer schreibt: «Unsere Leistungsgesellschaft ist auf dem besten Weg dazu, alles wegzuwerfen, was momentan nicht mehr gebraucht wird. Das gilt für Arbeitslose und für Bauern.» – Wir sitzen im gleichen Boot. Da erübrigts es sich, mit dem Finger auf die Fehler des andern zu zeigen. An Arbeit fehlt es übrigens nicht, schon eher am nötigen Kleingeld, um unsern Besitzstand zu wahren. Deshalb bleibt auch die mehr oder weniger ernst gemeinte Anregung eines Agrar-Journalisten, Arbeitslose in der Landwirtschaft zu beschäftigen, wenigstens vorderhand eine Illusion. Handfest ist hingegen die Realität, dass mit wachsender Betriebsgrösse die Produktionskosten sinken (Titelbild und Seite 10) und der Strukturwandel allenfalls gebremst, aber nicht aufgehalten werden kann. Und dennoch besteht die Hoffnung, auch in Zukunft im kleinen und mittelgrossen Betrieb dank überbetrieblicher Zusammenarbeit, dank Nischenproduktion, dank Selbstvermarktung, wozu auch die vom Bauernverband geförderten Bauernhof-Ferien gehören, noch ein existenzsicherndes Einkommen zu erwirtschaften.

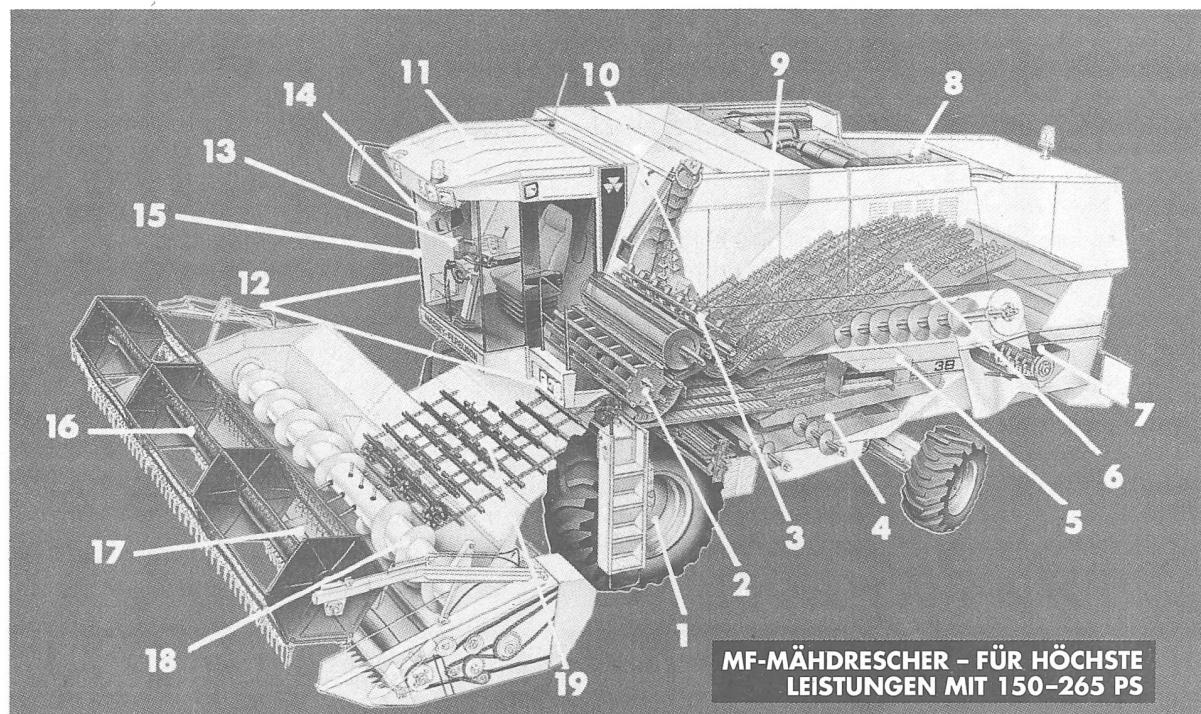
Ueli Zweifel

## **Inhalt**

|   |    |
|---|----|
| <b>Editorial</b>  | 1  |
| <b>LT-Extra</b>   |    |
| Zuckerrübe: Management im Frühjahr                                    | 3  |
| <b>LT-Aktuell</b>   |    |
| – AgroPreis: Innovationen in der Landwirtschaft                       | 7  |
| – Leicht überzeichnet – und doch...                                   | 7  |
| <b>Betriebswirtschaft</b>   |    |
| – Der Schweizer Bauer und seine Zukunft                               | 10 |
| <b>Computer und Elektronik</b>  |    |
| – Buchhaltungen Agro-Office und Erbo Agro AG                          | 16 |
| <b>SVLT/ASETA</b>   |    |
| – Nachruf   | 19 |
| – Kurs für Mähdrescherfahrer  | 19 |
| – Neue Arbeitsrapport- und Abrechnungsblöcke                          | 20 |
| <b>Sektionsnachrichten</b>  |    |
| – AG, SZ/UR, ZG, LU   | 22 |
| <b>Maschinenmarkt</b>   |    |
| – AGRAMA 93 – Sehr gute Bilanz  | 26 |
| <b>Produkterundschau</b>  | 29 |
| <b>FAT-Bericht</b>  |    |
| – Betriebswirtschaftlicher Vergleich verschiedener Maisanbauverfahren | 33 |
| Impressum:  | 7  |

### **Titelbild:**

Die Betriebsgrösse hat einen wesentlichen Einfluss auf die Produktionskosten. Die Konsequenz daraus aber heisst nicht in jedem Fall «wachsen oder weichen». Dies geht aus dem zweiteiligen betriebswirtschaftlichen Beitrag von Dr. Walter Meier, FAT, hervor. (Computergrafik von Monika Marchesini, FAT)



## 19 VORTEILE FÜR IHR BESSERES ERNTEERGEBNIS

- 1** **Hydrostatischer Fahrantrieb** als Standardausrüstung
- 2** **Schwere Dreschtrommel** mit grosser Schwungmasse MF 40 Durchmesser: 60 cm, Breite: 168 cm.
- 3** **RS = Rotationsabscheider** für schwierige Einsatzbedingungen (auf Wunsch MF 32-40).
- 4** Grossdimensionierte Siebfläche mit hohen Hangstegen und **Druckwindreinigung** (gegenläufige Siebe).
- 5** **Zentralelektrik** auf einen Blick sowie DATAVISION-Module.
- 6** **Strohschüttler** mit aussergewöhnlicher Fläche und 5 Fallstufen (MF 40 = 7,4 m<sup>3</sup>).
- 7** **Integrierter Strohhäcksler**, Einschalten nur mit einem Hebel.
- 8** **VALMET-Motoren** von 150-265 PS, sehr leicht zugänglich.
- 9** Grosser **Kortankinhalt** MF 34 = 6400 l. MF 40 = 7900 l.
- 10** **Separater Nachdrescher** für Überkehr (MF 34-MF 40).
- 11** Niedriger Geräuschpegel, **Kabine** mit Klimaanlage unter 80 dB (A).
- 12** **8 Arbeitsscheinwerfer** 180° – volle Rundumsicht.
- 13** **MULTIFUNKTIONSHEBEL** mit allen Bedienungen.
- 14** DATAVISION – **Computer** mit Drucker an Bord. Durch bequemen Druck auf den Knopf zeigt der Bildschirm dem Fahrer den Status aller Funktionen und das Ernteergebnis.
- 15** Aussengewöhnlich gute Übersicht – **getönte Scheiben**.
- 16** **Hydrostatischer Haspelantrieb**, elektrohydraulische Bedienung.
- 17** **POWER FLOW** Schneidwerk auf Wunsch = 15% höhere Leistung unter allen Bedingungen.
- 18** **Einzugsschnecke** mit grossem Durchmesser.
- 19** **Schwerer Elevator** mit Reversiereinrichtung sowohl für Getreideeinsatz als auch Mais. Totale Kontrolle vom Fahrersitz aus.

### MASSEY-FERGUSON "REGIO-CENTER"

- |                      |                               |                    |                    |
|----------------------|-------------------------------|--------------------|--------------------|
| Nordwestschweiz:     | <b>FLÜCKIGER AGRITECH AG</b>  | 4451 Wintersingen  | Tel. 061/971 15 74 |
| Bern/Westschweiz:    | <b>HÄMMERLI LANDMASCHINEN</b> | 3179 Kriechenwil   | Tel. 031/747 77 19 |
| Zentral-/Ostschweiz: | <b>PETER FRIEGLI</b>          | 5512 Wohleneschwil | Tel. 056/ 91 10 75 |
| Tessin/Graubünden:   | <b>GIUSEPPE SONVICO</b>       | 6943 Vezia         | Tel. 091/ 56 75 94 |